

Visa application for Switzerland
Demande de visa pour la Suisse
Visumantrag für die Schweiz

Photograph
 Photo
 Foto

Please take note of the information guide-
 lines. Use a black or blue ink ball pen and
 write in **block letters**. The application form
 may be filled out in **either English,
 French, German or Italian**.

Veuillez prendre en considération la feuille
 d'information. Utiliser un stylo à biffe bleu
 ou noir et écrire **en lettres majuscules**.
 Le formulaire doit être rempli **en langue
 anglaise, française, allemande ou
 italienne**.

Bitte Informationsblatt beachten. Bitte
 blauen oder schwarzen Kugelschreiber
 verwenden und in **Blockschrift** ausfüllen.
 Das Formular ist in **englischer, französi-
 scher, deutscher oder italienischer
 Sprache** auszufüllen.

Person's data Données personnelles Angaben zur Person			
1 Name* Nom* Name*	11 Surname Nom de famille Familiennamen		
	12 First name(s) Prénom(s) Vorname(n)		
2 Sex* Sexe* Geschlecht*	21 <input type="checkbox"/> female féminin weiblich	22 <input type="checkbox"/> male masculin männlich	
3 Date of birth and place of birth* Date et lieu de naissance* Geburtsdatum und -ort*	31 Day/month/year Jour/mois/année Tag/Monat/Jahr	32 Place Lieu Ort	
	41 <input type="checkbox"/> single célibataire ledig	42 <input type="checkbox"/> married marié/e verheiratet	43 <input type="checkbox"/> divorced divorcé/e geschieden
5 Nationality / Stateless indicate original nationality* Nationalité / Pour les apatrides: ancienne nationalité* Staatsangehörigkeit / Staatenlose: frühere Staatsangehörigkeit*	51		
6 Permanent place of residence* Domicile permanent* Ständiger Wohnort*	61 Street, No. Rue, no Str., Nr.		
	62 Postal Code, Place NPA, Lieu PLZ, Ort		
	63 Telephone number Numéro de téléphone Telefonnummer		
7 Current place of residence Lieu de séjour actuel Gegenwärtiger Aufenthaltsort	71 c/o c/o c/o	72 Telephone number Numéro de téléphone Telefonnummer	
	73 Street, No. Rue, no Str., Nr.		
	74 Postal Code, Place NPA, Lieu PLZ, Ort		
8 Occupation* Profession* Beruf*	81		
9 Employer / School or University Employeur / Ecole ou université Arbeitgeber / Schule oder Universität	91 Name Nom Name	92 Telephone number Numéro de téléphone Telefonnummer	
	93 Street, No. Rue, no Str., Nr.		
	94 Postal Code, Place NPA, Lieu PLZ, Ort		

* Data will be stored for no more than 4 years

* Les données sont conservées au plus pendant 4 ans

* Daten werden während höchstens 4 Jahren aufbewahrt

10	If not resident in home state Si le/la requérant/e n'est pas domicilié/e dans son pays d'origine Falls nicht im Heimatstaat wohnhaft	101	Type of residence permit (exact denomination) Genre d'autorisation de séjour (désignation exacte) Art der Aufenthaltsbewilligung (genaue Bezeichnung)	
		102	Period of validity (Day/month/year) Durée de validité (Jour/mois/année) Gültigkeitsdauer (Tag/Monat/Jahr)	

11	Accompanying children under 14 years listed in the travel documents of their parents* Enfants de moins de 14 ans voyageant avec leurs parents et inscrits sur leur document de voyage* Mitreisende Kinder unter 14 Jahren, die im Reisedokument ihrer Eltern eingetragen sind*	111	Surname Nom de famille Familiennamen	112	First name(s) Prénom(s) Vorname(n)	113	Date of birth (Day/month/year) Date de nais. (Jour/mois/année) Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)	114	female féminin weiblich	115	male masculin männlich

Details of travel document
Données relatives au document de voyage
Angaben zum Reisedokument

12	Type of travel document* Genre du document* Art des Reisedokuments*	121 <input type="checkbox"/>	Standard passport, No. Passeport ordinaire, no gewöhnlicher Pass, Nr.	122 <input type="checkbox"/>	Diplomatic passport, No. Passeport diplomatique, no Diplomatenpass, Nr.	123 <input type="checkbox"/>	Service passport, No. Passeport de service, no Dienstpass, Nr.	124 <input type="checkbox"/>	Other (exact denomination), No. Autres (désignation exacte) no Andere (genaue Bezeichn.), Nr.
		126	date of issue (Day/month/year) délivré le (Jour/mois/année) ausgestellt am (Tag/Monat/Jahr)	127	issuing authority par (autorité) ausstellende Behörde				
		128	Place of issue Lieu de délivrance Ausstellungsort	129	valid until (Day/month/year) valable jusqu'au (Jour/mois/année) gültig bis (Tag/Monat/Jahr)				

Details of travel purposes
Données relatives au but du séjour
Angaben zum Reisezweck

13	Main purpose of travel* But principal du voyage* Hauptzweck der Reise*	Exact specification of the reason for your sojourn in Switzerland, the addresses of the persons of reference, business partners and hosts as well as the places of sojourn of the applicants in Switzerland	Données exactes sur les motifs du séjour en Suisse, les adresses des personnes de référence, des partenaires d'affaires et des personnes qui invitent, ainsi que le lieu de séjour en Suisse du/de la requérant/e	Genauere Angabe der Gründe für Ihren Aufenthalt in der Schweiz, der Adressen der Referenzpersonen, Geschäftspartner und Gastgeber sowie der Aufenthaltsorte der gesuchstellenden Person in der Schweiz

14	Duration of planned sojourn* Durée prévue du séjour* Dauer Ihres geplanten Aufenthalts*	141	as of du von	142	until au bis

15	Number of entries or transits* Nombre d'entrées ou de transits* Anzahl der Einreisen oder Transite*	151		152	In case of transit: Destination Pour les transits: Etat de destination Bei Transit: Zielstaat
		153	Planned means of transport Moyen de transport prévu Vorgesehenes Transportmittel		

16	I am in possession of a valid entry visa for the following countries* Je suis en possession d'un visa valable pour entrer dans les pays suivants* Ich besitze ein gültiges Visum für die Einreise in folgende Staaten*	161	Date(s) of expiry Délai(s) d'expiration Ablaufdatum(-daten)

17	How will the costs arising from the sojourn in Switzerland be met? Comment les frais de séjour en Suisse sont-ils couverts? Wie werden die Aufenthaltskosten in der Schweiz bestritten?	171 <input type="checkbox"/>	Personal resources* Fonds propres* Aus eigenen Mitteln*	172 <input type="checkbox"/>	how? si oui, sous quelle forme? wie?
		173 <input type="checkbox"/>	Other resources* Autres sources* Aus anderen Quellen*	174 <input type="checkbox"/>	which? si oui, lesquelles? welche?

I confirm that all information supplied on this form is correct and complete. I authorize the Swiss authorities in charge to make this information known to third parties for control purposes, in as far as this should be necessary for the application of Swiss law procedures. Furthermore, I take notice of the fact that:

- false or deceptive declarations and non-compliance with the conditions on which a visa is issued can lead to alien police sanctions.
- the visa may be annulled at any given moment without any claims arising, if new and legally relevant facts arise.
- the administrative and police authorities involved in the procedure of issuing a visa may procure information concerning my personal data.
- the possession of a visa does not relieve of the legal obligation of registration (art. 23 VEA**, art. 2 ANAV**).
- I am not authorized to take up gainful employment in Switzerland without possession of the relevant permit.
- I am required to leave Switzerland following the expiry of my permitless sojourn.

Je certifie que les présentes données sont exactes et complètes, et autorise les services suisses compétents à les transmettre à des tiers pour contrôle, dans la mesure où l'application de la législation suisse l'exige. En outre, je prends acte des points suivants:

- les données inexactes ou fallacieuses peuvent entraîner des sanctions de police des étrangers; le non-respect des conditions liées à l'octroi du visa peut conduire à un renvoi de Suisse.
- le visa peut être annulé en tout temps sans contrepartie, dès lors que surviennent de nouveaux faits pertinents.
- les services associés à la procédure de visa et les autorités de police peuvent recueillir des informations à mon sujet.
- la possession d'un visa ne m'exempte pas de l'obligation de déclarer mon arrivée (art. 23 OEArr**, art. 2 RSEE**).
- sans autorisation expresse, je n'ai pas le droit d'exercer une activité lucrative en Suisse.
- à l'expiration du séjour non soumis à autorisation, je dois quitter la Suisse.

Ich bestätige, dass meine Angaben richtig und vollständig sind. Ich ermächtige die zuständigen schweizerischen Amtsstellen, diese zu Kontrollzwecken Dritten bekanntzugeben, soweit es für die Anwendung der schweizerischen Gesetzgebung notwendig ist. Im übrigen nehme ich zur Kenntnis, dass:

- unrichtige oder irreführende Angaben und die Nichteinhaltung der mit dem Visum verbundenen Bedingungen zu fremdenpolizeilichen Sanktionen führen können.
- das Visum jederzeit ohne irgendwelche Ansprüche aufgehoben werden kann, wenn neue rechtserhebliche Tatsachen eintreten.
- die am Visumverfahren beteiligten Stellen sowie Polizeibehörden Auskünfte über meine Person einholen können.
- der Besitz eines Visums nicht von der gesetzlichen Anmeldepflicht entbindet (Art. 23 VEA**, Art. 2 ANAV**).
- ich ohne die erforderliche Bewilligung nicht dazu berechtigt bin, eine Erwerbstätigkeit in der Schweiz auszuüben.
- nach Ablauf des bewilligungsfreien Aufenthalts die Schweiz wieder verlassen werden muss.

8 Place, Date / Signature of applicant (The visa application must be signed personally by the applicant, even in the case of the form having been completed by a third party.)
Lieu, date / Signature du/de la requérant/e (Même si elle a été remplie par une tierce personne, la demande de visa doit être signée personnellement par le/la requérant/e.)
Ort, Datum / Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin (Der Visumantrag ist vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich zu unterschreiben, auch wenn er von einer Drittperson ausgefüllt worden ist.)

181	Place Lieu Ort	182	Date Date Datum
183	Signature Signature Unterschrift		

The following documents are to be submitted along with the application.
 Les documents suivants doivent accompagner les documents entrants.
 Dem Antrag sind die folgenden Unterlagen beizulegen:

- A travel document recognized by Switzerland and still valid for a period of at least 3 months beyond the end of the planned sojourn.
- 1 recent passport photograph (plus 1 recent passport photograph for accompanying children under 14 years)
- In addition, travel documents and visa allowing onward journey and entry to the destination country together with an air travel ticket valid for that destination must be produced for airport transit (art. 10 pars. 3 VEA**).
- Un document de voyage reconnu par la Suisse, dont la validité dépasse d'au moins 3 mois la fin du séjour prévu.
- Une photo d'identité récente (plus 1 photo d'identité récente pour les enfants de moins de 14 ans voyageant avec le/la requérant/e)
- Pour les transits aéroportuaires, le/la requérant/e présentera en outre les documents de voyage et le visa nécessaire à la poursuite du voyage et à l'entrée dans le pays de destination, ainsi qu'un billet d'avion valable jusqu'au lieu de destination (art. 10, 3^e al. OEArr**).
- Ein von der Schweiz anerkanntes Reisedokument, das noch mindestens 3 Monate über den beabsichtigten Aufenthalt hinaus gültig ist.
- 1 aktuelles Passfoto (plus 1 aktuelles Passfoto für die mitreisenden Kinder unter 14 Jahren)
- Für den Flughafentransit müssen zusätzlich die Reisedokumente und Visa, die zur Weiterreise und zur Einreise in den Zielstaat berechtigen sowie ein bis zum Bestimmungsort gültiges Flugticket vorgelegt werden (Art. 10 Abs. 3 VEA**).

Important information
 Informations importantes
 Wichtige Hinweise

- One visa application is to be submitted per person (excluding accompanying children under 14 years listed in the travel documents of their parents).
- Both purposes and circumstances of sojourn must be indisputably certain in order for a visa to be issued. By providing relevant documents (such as letters of invitation, hotel confirmations, covering of expenses, etc.) you may contribute to a speedy handling of your visa application.
- The Swiss Embassy/Consulate may declare the issue of a visa to be dependent on a personal interview and / or the submission of additional documents (such as a formal declaration of guarantee concerning the covering of expenses) (art. 10 par. 2 VEA**).
- La demande de visa est valable pour une seule personne (à l'exception des enfants de moins de 14 ans inscrits sur le document de voyage de leurs parents).
- Pour l'octroi du visa, il ne doit exister aucun doute quant aux buts et aux modalités du séjour. En présentant des documents y relatifs, (p. ex. invitation, réservation d'hôtel, paiement des frais de séjour, etc), vous pouvez faire avancer le traitement de votre demande de visa.
- La représentation suisse à l'étranger peut faire dépendre l'octroi du visa d'une enquête personnelle et/ou de la présentation d'autres documents (une déclaration de garantie formelle, p. ex.) (art. 10, 2^e al. OEArr**).
- Pro Person ist ein Visumantrag auszufüllen (ausgenommen Kinder unter 14 Jahren, die im Reisedokument ihrer Eltern eingetragen sind).
- Für die Visumerteilung müssen die Aufenthaltsw Zwecke und -umstände zweifelsfrei feststehen. Mit der Beibringung von entsprechenden Unterlagen (z.B. Einladung, Hotelbestätigung, Bestreitung der Aufenthaltskosten, usw.) können Sie zu einer schnelleren Behandlung Ihres Visumantrags beitragen.
- Die schweizerische Auslandsvertretung kann die Visumerteilung von einer persönlichen Befragung und / oder von der Beibringung weiterer Belege (z.B. einer formellen Garantierklärung) abhängig machen (Art. 10 Abs. 2 VEA**).

**VEA: Ordinance on Entry and Registration of Aliens, SR 142.211.
 ANAV: Executive Ordinance to the Federal Law on Sojourn and Residence of Aliens, SR 142.201

**OEArr: Ordonnance concernant l'entrée et la déclaration d'arrivée des étrangers, RS 142.211.
 RSEE: Règlement de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, RS 142.201

**VEA: Verordnung über Einreise und Anmeldung von Ausländerinnen und Ausländern, SR 142.211.
 ANAV: Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer, SR 142.201

This form is issued by the Swiss Embassy/Consulate free of charge

Ce formulaire est remis gratuitement par les représentations suisses à l'étranger

Dieses Formular wird von den schweizerischen Auslandsvertretungen kostenlos abgegeben

